

CULTURA

Sábado 7 de junio de 2014

- Guía de la oferta cultural de la televisión por cable PÁG. 47 - Crítica de teatro PÁG. 49



MERUDA: "No me sientas en los andenes ni con salvo": reacción a las voces enemigas de entonces", replicó a Huidobro y De Rokha.



EL MONTAJE: "Volví... es mi un cohete para regresar a los gloriosos que crecieron porque dice que la piedad sin humor en Europa", de Rokha a Huidobro.



HUIDOBRO: "Despierta la desesperación... es una tragedia pero es subtitulable. La mediación es el remedio", respondió a De Rokha.

EL MONTAJE GOLPE A GOLPE, VERSO A VERSO TIENE ESTRENO PREVISTO PARA EL SEGUNDO SEMESTRE

Llevan al teatro la "guerrilla literaria" entre Neruda, De Rokha y Huidobro

Rodrigo Miranda

En abril de 1935 se desató una descomunal guerra entre Vicente Huidobro, Pablo Neruda y Pablo de Rokha. La razón: la relevante presencia del primero, en desmedro de los otros dos autores, en la Antología de Poesía Chilena Nueva, de Eduardo Anguita y Volodia Teitelboim. Este episodio de la historia de las letras locales fue recogido en el libro *La Guerrilla Literaria*, de parte Zerán (Sudamericana). A su vez, ese libro es sisivo como base al dramaturgo Raúl Rivero (*El Arte de la Fuga*) para crear la obra de teatro *Golpe a Golpe. Verso a Verso*, que llevará a las tablas por primera vez esta guisa.

El montaje se ambientará en un match de box a tres bandas y tiene estreno previsto para el segundo semestre. Peto Huidobro,

“Te he dicho, Huidobro, que tu arte... es el del pequeño-gnomo burgués ocioso, millonario y vistoso, que se divierte elaborando jeroglíficos, a costillas del inquilinaje de sus haciendas”.

Pablo de Rokha

Neruda y De Rokha no serán los únicos escritores que estarán presentes. Enrique Lafourcade también aparecerá como personaje en la forma de un comentarista del encuentro. El contexto deportivo de la pieza no es novedad dentro de las creaciones de este dramaturgo, quien ya había incursionado en los lados pugilísticos en su pieza *Mano Bendita*, precisamente basada en un libro homónimo de Lafourcade.

» Los actores Humberto Duvauchelle, Mario Lanza y Robinson López protagonizarán la puesta en escena, escrita por el dramaturgo Raúl Rivero, sobre la descomunal polémica que vivieron los tres poetas chilenos desde 1935. La pieza se ambientará en un match de box e incluirá un personaje de comentarista deportivo basado en la figura de Enrique Lafourcade.

Los actores Humberto Duvauchelle, Mario Lanza y Robinson López encantaron a Huidobro, Neruda y De Rokha, respectivamente. “Te interesarás rescatar esta historia, rescatar una época donde en Chile se peleaba por literatura”, dice Humberto Duvauchelle. El proyecto nació cuando Duvauchelle le comentó a Faride Zerán la idea de realizar una puesta en escena sobre la “guerrilla literaria”. Triego de obtener la verba de la periodista, Raúl Rivero concibió varias enmiendas para complementar el texto. Entre otras personas se reunieron con Volodia Teitelboim, autor del libro que inició la historia polémica con 56 páginas, Neruda con 24 páginas”, escribió el autor de *Los Gemidos* en el diario *La Opinión*. Un monólogo Huidobro respondió: “Comprendí tu desesperación... es una tragedia pero es subtitulable. La mediación es el remedio”. A su vez, De Rokha replicó: “Yo no me cito, Vicente Huidobro, que resulta me pongo un paréntesis, elaborando según las últimas teorías de los científicos de París... Que aquél salve el arte del pequeñuelo burgués ocioso, millonario y vistoso, que se divierte elaborando jeroglíficos, a costillas del inquilinaje de sus haciendas”.

Los poetas inverosímiles tres cartas más y pusieron punto final a la polémica, aunque la renuncia de Neruda, el más celebre de los tres, se extendió hasta el fin de sus días. “No voy a continuar golpeando a Vicente... no soy un cobarde para pegarle en el trasero a una gallina que cacaña porque dice que ha puesto un huevo en *Fuga*”, escribió De Rokha, intentando a Neruda lo descriptible como “aireronizado, buceo una peseta de fresa, mítada y le sales por la narizme. Pequeño filósofo, estás hablando a tu cara y falsete”. Desde Barcelona, Neruda escribió en verso a los “desvergúenzas y falsetas” para advertirles: “a mí no me alegraría ni con antíveneno ni con salvia ni queso a las suyas vacas enredadas que latacas con los intestinos cocidos en envidia”.

MONTAJES PERSONALES Y LITERARIOS

El origen de la pelea

El odio de De Rokha hacia Neruda podría tener origen en la década del 20 cuando el primero integró a un joven Neruda a su círculo literario. Según Volodia Teitelboim hubo una sublevación de los poetas jóvenes a De Rokha que este nunca perdonó. Otra teoría une a Neruda con Melena Gálvez Leyola, hermana de Pablo de Rokha, relación que no fructificó por la oposición del padre de Melena. En la década del 20, De Rokha publicó un artículo titulado *Pablo Neruda, Poeta a la Moda*, en el que calificó a Vicente Poema de Amor como “la boba típica de la mercancía vestida”. En 1933 escribió en el diario *La Opinión* las crónicas *Neruda y Cía.* y tituló a Neruda, este clima a producto de Residencia en la Tierra.

En 1934, De Rokha revivió el tema Estreno del *Playboy*, donde denunció las similitudes entre el Poema 16 de Neruda y el 30 de Rebirindendi Tagore, cuestionables por Teitelboim. Hasta allí llegaron los insultos a los criticos en su revista *Vital*. Ambos siguieron calificándose de plagiarios hasta el final de sus vidas.

Llevan al teatro la "guerrilla literaria" entre Neruda, de Rokha y Huidobro. [artículo] Rodrigo Miranda.

AUTORÍA

Miranda C., Rodrigo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Llevan al teatro la "guerrilla literaria" entre Neruda, de Rokha y Huidobro. [artículo] Rodrigo Miranda. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)